

# Onde tolse Amor l'oro, et di qual vena

Petrarca, *Canzoniere* CCXX (220)

Adrian Willaert (c.1490-1562)

*Musica Nova* (Gardano press, Ferrara, 1559)

## Prima parte

5

Cantus  
Altus  
Tenor  
Quintus  
Bassus

On - de tol - se A-mor l'o - ro, On - -  
On - de tol - se A-mor l'o - ro, On -  
On - de tol - se A-mor l'o -  
On - de tol - se A-mor l'o - ro,  
On - de tol - se A-mor l'o - -

10 15

de tol - se A-mor l'o - ro, et di qual ve - - na, Per far  
- de tol - se A-mor l'o - ro, et di qual ve - na, Per far due trec-ce bion - de?  
- ro, et di qual ve - na, Per far due trec - ce bion - de? Per  
et di qual ve - na, Per far due trec-ce bion - de? Per far due  
- ro, et di qual ve - na, Per far due trec-ce bion - de?

20

due trec - ce bion - de? e'n qua-li spi - ne Col - se le ro - - se,  
e'n qua-li spi - ne Col - se le ro - se, e'n qual piag - gia le bri - ne Te-  
far due trec-ce bion - de? e'n qua-li spi - ne Col - se le ro - se, e'n qual piag - gia le bri-ne Te-  
trec-ce bion - de? e'n qua-li spi - ne Col - se le ro - se, e'n qual piag -  
e'n qua-li spi - ne Col - se le ro - se, e'n qual piag - gia le bri - ne Te-

Typeset by Allen Garvin (aurvondel@gmail.com) (ver. 2018-11-13) CC BY-NC 2.5

25 30

e'n qual piag - gia le bri - ne Te - ne-re et fre - sche, et die' lor pol - so et.  
 - ne-re et fre - sche, et die' lor pol - so et le - na? et die' lor pol-so et le - na?\_\_\_\_  
 - ne-re et fre - sche, et die' lor pol - so et le - na? et die' lor pol-so et le -  
 gia le bri-ne Te - ne-re et fre - sche, et die' lor pol - so et le - na? et  
 - ne-re et fre - sche, et die' lor pol - so et le - na?

35

- le - na? On - de le per - le, in ch'ei fran - ge et af - fre -  
 - On - de le per - le, On - de le per - le, in ch'ei fran - ge et af -  
 - na? On - de le per - le, On - de le per - le, in ch'ei fran - ge et af - fre -  
 die' lor pol-so et le - na? On - de le per - le, in ch'ei fran - ge et af -  
 et die' lor pol-so et le - na? On - de le per - le, in ch'ei fran-ge et af - fre -

40 # 45

na Dol - ci pa - ro - le, o - ne - ste et pel - le - gri - ne?  
 fre-na Dol - ci pa - ro - le, o - ne - ste et pel - le - gri-ne? o - ne - ste et pel -  
 na Dol - ci pa - ro - le, o - ne - ste et pel - le - gri - ne? o - ne -  
 fre - na Dol - ci pa - ro - le, o - ne - ste et pel - le - gri - ne? o -  
 na Dol - ci pa - ro - le, o -

50

On - de tan - te bel - lez - ze, et si di - vi - ne,  
 - le - gri - ne? On - de tan - te bel - lez - ze, et si di - vi -  
 - ste et pel - le - gri - ne? On - de tan - te bel - lez - ze, et si di - vi - ne,  
 ne - ste et pel - le - gri - ne? On - de tan - te bel - lez - ze, et si di -  
 ne - ste et pel - le - gri - ne? On - de tan - te bel - lez - ze, et si di -

55

Di quel - la fron - te, più che'l ciel se - re - na? Di quel - la fron - te, più -  
 - ne, Di quel - la fron - te, più che'l ciel se - re - na? Di quel - la fron - te,  
 Di quel - la fron - te, più che'l ciel se - re - na? Di quel - la fron -  
 ze, et si di - vi - ne, Di quel - la fron - te, più che'l ciel se -  
 vi - ne, Di quel - la fron - te, più che'l ciel se - re - na? Di quel - la

60

65

- che'l ciel se - re - na? Di quel - la fron - te, più che'l ciel se - re - na?  
 più che'l ciel se - re - na? Di quel - la fron - te, più che'l ciel se - re - na?  
 te, più che'l ciel se - re - na? Di quel - la fron - te, più che'l ciel se - re - na?  
 re - na? Di quel - la fron - te, più che'l ciel se - re - na?  
 fron - te, più che'l ciel se - re - na? Di quel - la fron - te, più che'l ciel se - re - na?

Onde tolse Amor l'oro (score)  
Seconda parte

5

Cantus Da qua - li an - ge - li mos - se, et di qual spe - ra Quel ce - le -

Altus Da qua - li an - ge - li mos - se, et di qual spe - - ra Quel ce -

Tenor Da qua - li an - ge - li mos - se, et di qual spe - - ra

Quintus Da qua - li an - ge - li mos - se, et di qual spe - - ra Quel

Bassus Da qua - li an - ge - li mos - se,

10

ste can - tar che mi dis - fa - ce Sì, che mi dis - fa - ce

le - - ste can - tar che mi dis - fa - - ce Sì, che mi dis - fa - ce Sì, che -

Quel ce - le - - ste can - tar che mi dis - fa - ce Sì, che mi dis - fa - ce Sì,

ce - le - - ste can - tar che mi dis - fa - - ce Sì,

et di qual spe - - ra Quel ce - le - - ste can - tar che mi dis - fa - ce Sì, che -

15

20

Sì, che n'a - van - za o - mai da dis - far po - - co? -

- n'a - van - za o - mai da dis - far po - co? che n'a - van - - za o - mai da -

che n'a - van - za o - mai da dis - far po - co? che n'a - van - za o - mai, che

che n'a - van - za o - mai da dis - far po - - co? che n'a - van - za o - mai da

- n'a - van - - za o - mai da dis - far po - co?

25

che n'a-van-za o-mai da dis-far po-co? Di qual sol nac-que l'al-  
 dis-far po-co? Di qual sol nac-que l'al-ma  
 n'a-van-za o-mai da dis-far po-co? che n'a-van-za o-mai da dis-far po-co?  
 dis-far po-co? che n'a-van-za o-mai da dis-far po-co?  
 che n'a-van-za o-mai da dis-far po-co? Di qual sol nac-

30

-ma lu-ce al-te-ra Di que be-gli oc-chi, on-de io ò guer-ra et  
 lu-ce al-te-ra Di que be-gli oc-chi, on-de io ò guer-ra et pa-  
 Di qual sol nac-que l'al-ma lu-ce al-te-ra Di que be-  
 Di qual sol nac-que l'al-ma lu-ce al-te-ra Di que be-gli oc-chi,  
 que, Di qual sol nac-que l'al-ma lu-ce al-

35 40

pa-ce, on-de io ò guer-ra et pa-ce, on-de io ò guer-ra et pa-  
 ce, on-de io ò guer-ra et pa-ce, on-de io ò guer-ra et pa-  
 gli oc-chi, on-de io ò guer-ra et pa-ce, on-de io ò guer-ra et  
 on-de io ò guer-ra et pa-ce, on-de io ò guer-ra et pa-ce,  
 te-ra Di que be-gli oc-chi, on-de io ò guer-ra et pa-ce, on-

45

ce, Che mi cuo - co-no il cor in ghiac - cio e'n fo - co,  
 ce, Che mi cuo - co-no il cor in ghiac - cio e'n fo - co, Che mi cuo - co-no il cor in  
 pa - ce, Che mi cuo - co-no il cor in ghiac - cio e'n fo - co, Che mi cuo - co-no il cor in  
 Che mi cuo - co-no il cor in ghiac - cio e'n fo - co, Che mi cuo - co-no il cor in ghiac -  
 - de io ò guer - ra et pa - ce, Che mi cuo - co-no il cor in

50

Che mi cuo - co-no il cor Che mi cuo - co-no il cor in ghiac - cio e'n fo - co?  
 ghiac-cio e'n fo - co, Che mi cuo - co-no il cor in ghiac-cio e'n fo - co?  
 ghiac-cio e'n fo - co, Che mi cuo - co-no il cor in ghiac-cio e'n fo - co, in ghiac-cio e'n fo - co?  
 - cio e'n fo - co, Che mi cuo - co-no il cor in ghiac-cio e'n fo - co?  
 ghiac-cio e'n fo - co, Che mi cuo - co-no il cor in ghiac-cio e'n fo - co?

*Prima parte*

Onde tolse Amor l'oro, et di qual vena,  
 per far due trecce bionde? e 'n quali spine  
 colse le rose, e 'n qual piaggia le brine  
 tenere et fresche, et die' lor polso et lena?  
 onde le perle, in ch'ei frange et affrena  
 dolci parole, honeste et pellegrine?  
 onde tante bellezze, et sì divine,  
 di quella fronte, più che'l ciel serena?

Petrarca, *Canzoniere* 220

*Seconda parte*

Da quali angeli mosse et di qual spera  
 quel celeste cantar che mi disface  
 sì che n'avanza omai da disfar poco?  
 Di qual sol nacque l'alma luce altera  
 di que belli occhi ond'io ò guerra et pace,  
 che mi cuocono il cor in ghiaccio e'n foco?

Petrarca, *Canzoniere* 220

*Translation*

Where, and from what vein, did Love derive  
 the gold for her blonde hair? From what thorn  
 did he pluck the rose, from what fields the fresh  
 and tender frost, and give them force and power?  
 From where, those pearls to part and restrain  
 her sweet words in their chaste wandering?  
 And so much heavenly beauty on her brow,  
 more so than in the calmest skies?

A.S. Kline (©2004, used with permission)

*Translation*

From what angels, and with what hopes,  
 came that celestial singing that disarmed me,  
 so that I've never been anything but disarmed?  
 From what sun was that high kindly light born  
 of lovely eyes, from which came war and peace,  
 that seared my heart with ice and fire?

A.S. Kline (©2004, used with permission)